



İçindekiler

Gündelik yaşam	2
Dortmund Kartı	2
Bilgi	2
Mobilite	2
Toplu taşıma	2
Şehirlerarası trafik	2
Dortmund Havalimanı	3
Bisiklet sürmek	3
Araba kullanmak	4
Mali sorumluluk sigortası	7
İnternet ve ücretsiz kablosuz İnternet	7
Ciro hesabı	7
Sözleşmeler ve cep telefonu	8
Vergi ve vergi beyanı	9
WOHINDO	10
Belediyenin konut tahsisi	10
Kendi başına bir konut bulmak – Adım adım açıklanmıştır	10
Ev buldunuz - Ya sonra?	11
Haklarınız - Ayrımcılık yasağı	11
Yaşam	12
Çöp ve enerji	12
Kira yardımı	13
Sosyal konutlar / Oturma hakkı belgesi	13
Daire arama	13
Evin incelenmesi	14
Kira, depozito, haklar vs.	14
Danışma hizmeti	16
Serbest zaman ve spor	17
Hayvanat bahçesi	17
Westfalenpark	18
Rombergpark	18
Spor tesisleri, spor kulüpleri ve yüzme havuzları	19
Okul sporları	20
Kütüphaneler	21
Lezbiyen, gey, biseksüel, trans*, inter* ve kuir (LGBTİK*)	22
Dortmund başarıyor	27
"Dortmund macht's" kampanyası hakkında bilgi	27
Enerji maliyetlerine yardımcı olacak rehber	29



Gündelik yaşam

Dortmund Kartı

Dortmund şehrinde serbest zaman değerlendirme ve kültürel etkinlikleri için indirimler

Şehrimizin sakini olarak sosyal yardım alma hakkınız varsa, Dortmund Belediyesi sizlere [Dortmund Kartı](#) ile serbest zaman değerlendirme ve kültürel etkinliklere katılma imkanı sunmaktadır.

Sosyal Güvenlik Kanunu II'ye göre işsizlik parası II veya sosyal yardım alan kişiler bir Dortmund kartının çıkarılması için lütfen sadece [Jobcenter \(İş Merkezi\)](#) üzerinden başvuru yapsınlar!

Bilgi

Almanya'ya yeni mi geldiniz? Yabancı bir ülkeye taşınmak beraberinde birçok soru ve yapılacak çok sayıda iş getirir. Gündelik yaşam veya bazı Alman yaşam şekilleri birçok mülteci ve göçmen için yabancı gelebilir. Burada sizin için gündelik yaşamda yolunuzu bulmanızı biraz daha kolaylaştıracak birkaç ipucu derledik.

Daha fazla sorunuz varsa, memnuniyetle [«lokal willkommen»](#) bürolarımızı ziyaret edebilirsiniz.

Mobilite

Toplu taşıma

Almanya'da toplu taşıma ağı çok gelişmiştir. Dortmund şehrinde tramvaylar, otobüsler ve metroyu bulacaksınız. Tüm taşıma araçlarının iyi organize edilmiş bir hat şebekesi bulunmaktadır.

Bunlar birbirine bağlı şekilde organize edildiği için, tüm taşıma türleri için sadece bir bilete ihtiyacınız olacaktır, bu biletin fiyatı da geçilen istasyonların sayısına bağlıdır. Tarifeleri, hareket cetvellerini ve bilet maliyetlerini [DSW 21](#) web sayfasından bulabilirsiniz. Otobüs ve tren kullanımına dair temel bilgileri [burada](#) bulabilirsiniz.

Şehirlerarası trafik

Şehirlerarası ulaşım araçlarıyla yolculuk yapmak isterseniz, bağlantılar ve bilet fiyatları hakkında tüm bilgileri merkez tren garındaki bilet satış veznelerinden ya da orada kurulu danışma merkezlerinden edinebilirsiniz.



Tabii ki İnternette de bilgi edinebilirsiniz, bunun için [Deutsche Bahn AG](#) sayfasını ziyaret edebilirsiniz.

Dortmund Havalimanı

Dortmund Havalimanından kalkan uçaklar yaklaşık olarak 30 Avrupa dahilindeki ve dışındaki varış noktalarına uçmaktadır. Dortmund şehrinin doğusundaki havalimanı A40 veya B1 bağlantı noktası üzerinden mükemmel şekilde bağlanmıştır. Dortmund Havalimanından seyahat edenler için değişik fiyat kategorilerinde toplam altı otopark/katlı otopark bulunmaktadır. Toplu taşıma araçları havalimanını direkt yoldan şehir içerisindeki merkez tren istasyonuna, Holzwickede ve Aplerbeck ve Unna ilçelerine bağlamaktadır.

Otobüs ile Dortmund Havalimanı Airport-Express'e:

- Dortmund Merkez Tren İstasyonu – Dortmund Airport Airport-Shuttle:
- Tren İstasyonu Holzwickede – Dortmund Havalimanı otobüs hattı 490:
- Aplerbeck – Dortmund Havalimanı otobüs hattı C41:
- Tren İstasyonu Unna – Dortmund Havalimanı.

Daha fazla bilgiyi [havalimanı web sayfamızdan](#) veya ☎ [\(0231921301\) 9213-01 numaralı telefondan arayarak elde edebilirsiniz.](#)

Havalimanına yine de otomobiliyle gelmek zorunda kalanlar bir araç paylaşım servisinden veya kiralık araç hizmetinden faydalanabilir.

Bisiklet sürmek

Uzun süre Dortmund şehrinde yaşayacağınızı biliyorsanız, bisiklet satın almaya değer. Bu, toplu taşıma araçlarını kullanmaktan daha hesaplıdır.

Bisiklet sürücüleri için önemli trafik kuralları (tercih):

Almanya'daki genel trafik kuralları hakkında bilgi edinin, özellikle de geçiş üstünlüğü ile ilgili kurallar hakkında.

- Daima yolun sağ tarafından sürün
- Yan yana değil, arka arkaya sürüş yapın
- Bir bisiklet yolu varsa, bisiklet yolunda sürüş yapmalısınız (daima sürüş yönünde sadece yolun sağ tarafında)
- Sadece 11 yaşına kadar olan çocukların kaldırımında bisiklet kullanmasına izin verilir
- Bisiklet sürerken cep telefonu ile konuşmak yasaktır

Tramvay raylarında dikkat edin, lastikleriniz tramvay raylarına girerse, düşebilirsiniz.

Bir kask, düşme anında ağır baş yaralanmalarına karşı korur.

Alkolün etkisi altındayken bisiklet sürmek yasaktır. Bundan dolayı sürücü belgenizi kaybedebilirsiniz.

Buradan [Dortmund şehrindeki bisiklet kurslarını](#) bulabilirsiniz.

Satın alma ve tamirler:

Satın alırken bisikletinizin aşağıdaki şekilde donatılmış ve trafik açısından güvenli olmasına dikkat edin. Aksi halde bir polis kontrolünde para cezası ödemeniz gerekir.

- Ön ve arka ışık
- Ön ve arka reflektör
- Jantlarda reflektörler (her tekerlek için 2 adet)
- Pedallarda reflektörler
- Zil
- Birbirinden bağımsız iki fren

İlginç linkler:

www.radverkehrsnetz.nrw.de
<http://www.revierrad.de/reservierung.php>
www.metropolradruhr.de

Araba kullanmak

Sürücü belgesi almak

Geçerli bir sürücü belgeniz yok mu?

Bir Alman sürücü belgesi edinmek için, kimliğinizi belgelemek zorundasınız.

İlk veriliş için sürücü kursuna gitmeniz, ardından teorik ve uygulama sınavına girmeniz gerekecektir.

Bu nedenle, sürücü kursuna kayıt yaptırmadan önce, sınava girme izniniz olup olmadığını sürücü belgesi dairesine sorun.

Sürücü kurslarının ücretleri yüksektir. Sürücü kursundan ücretlerin miktarı hakkında önceden bilgi alın.

Daha fazla bilgiyi sürücü belgesi dairesinden [buradan](#) alabilirsiniz.

Sürücü belgesini değiştirmek

Almanya'da otomobil sürmek istiyorsunuz ve kendi ülkenizden almış olduğunuz bir sürücü belgeniz mi var?

Yabancı sürücü belgeniz varsa, ilk kayıt yaptırdıktan sonra bu belge ile Almanya'da en fazla altı ay otomobil kullanabilirsiniz. Sürücü belgeniz latince harflerle yazılmamışsa, en başından itibaren sürücü belgesini düzenlemiş olan ülkenin uluslararası sürücü belgesine ihtiyacınız olacaktır. Altı aydan sonra belirli sürücü belgesi türlerinde değişiklik gereklidir.

Bir AB veya AEA devletinden (İzlanda, Lihtenştayn, Norveç) aldıysanız, sürücü belgenizi değiştirmeden kullanmaya devam edebilirsiniz. Kamyon veya otobüs sınıflarına ait bir ehliyet aldıysanız, lütfen geçerliliğine dikkat ediniz (C, C1, C1E, CE, D, D1, D1E ve DE sınıfları).

Suriye, Irak veya Afganistan gibi üçüncü ülkelerden alınan sürücü belgeleri çoğunlukla Almanya'da kabul edilmez. Yeniden teorik ve uygulamalı sınava girmeniz gerekir.



Teorik sınav Almancaya ek olarak şu dillerde de yapılabilir: Arapça, Türkçe, İspanyolca, Fransızca, Rusça, Lehçe, Romence, İtalyanca, Portekizce, Yunanca ve İngilizce.

Ancak başka çeşitli dillerde de eğitim programları sunulmaktadır.

Uygulamalı sınav sadece Almanca dilinde gerçekleştirilir, yani müfettişi anlayabilmeniz şarttır.

Almanya'da araç kullanmak isterseniz, her zaman sürücü belgenizi yanınızda bulundurmalısınız. Geçerli bir sürücü belgesi olmadan araç kullanmak suçtur.

Daha fazla bilgiyi sürücü belgesi dairesinden [buradan](#) alabilirsiniz.

Bir araç ruhsatı

Bir otomobiliniz veya römorkunuz mu var? Veya bir otomobil mi satın alıyorsunuz?

Ve Almanya'da otomobil mi kullanmak istiyorsunuz?

Bunun için Zulassungsstelle (Ruhsat Dairesi) kurumuna gitmelisiniz. Buradan otomobilinizi kaydettirmeniz gerekir.

Araç kaydı sırasında aşağıdaki belgeler gereklidir:

- Ruhsat evrakları
- elektronik sigorta onayı (bir motorlu taşıt mali mesuliyet sigortası belgesi)
- Geçerli bir ana muayene belgesi (TÜV)
- Resmi vesikalık fotoğraflı kimlik belgesi (nüfus cüzdanı veya pasaport)
- Motorlu taşıt vergisinin tahsilatı için SEPA otomatik ödeme talimatı

Temsil durumunda ayrıca:

- yazılı vekaletname
- Motorlu taşıt vergisi durumlarının bildirimi konusunda rıza beyanı (vergi borcu kontrolü)
- Vekilin resmi vesikalık fotoğraflı kimlik belgesi

Daha fazla bilgiyi bu [Link](#): üzerinden bulabilirsiniz

ÖNEMLİ:

Otomobiliniz için bir sigorta yaptırmanız gerekir.

Otomobil sigortasının tanımı: Motorlu taşıt mali mesuliyet sigortası.

Belki bu araç ile bir kaza yaptınız.

Bu esnada başka bir araca zarar verdiniz.

Ve kaza sizin suçunuzdur.

O zaman motorlu taşıt mali mesuliyet sigortası diğer aracın tamir masrafını öder.

Otomobiliniz için önce motorlu taşıt mali mesuliyet sigortası yaptırmanız gerekmektedir.

Ancak ondan sonra otomobilinizi ruhsat dairesine kaydettirebilirsiniz.

Çevre bölgesine yönelik bilgiler

Bu alana aracınızla sadece geçerli yeşil plaket ile girebilirsiniz. İstisnai izinler alınabilir.

01.01.2012 itibariyle "Ruhr bölgesi" çevre bölgesi yürürlüğe girmiştir. Buna göre Ruhr bölgesinde büyük, birbirine bağlı bir çevre bölgesi bulunmaktadır.

Çevre bölgesi Dortmund'tan Duisburg'a kadar uzanmaktadır. Dortmund çevre bölgesinin olduğu alan da genişletilmiştir. Çevre bölgesine 01.07.2014 tarihinden itibaren sadece yeşil ince toz plaketi ile işaretlenmiş araçlar girebilmektedir. Aynı kural çevre bölgesi içerisinde park etmek için de geçerlidir. Bir çevre bölgesinin kurulmasının asıl amacının ne olduğunu, çevre dairesinin bilgi sayfalarından okunabilir. Yandaki «çevre bölgesinde araç kullanmak» işleminde, çevre bölgesinde motorlu taşıt kullanmak için hangi imkanların olduğu açıklanmaktadır. Aynı zamanda oradan bir ince toz plaketi sipariş edebilir veya istisnai izin başvurusu yapabilirsiniz. Ayrıca, bir adresin çevre bölgesi içerisinde yer alıp almadığını kontrol ettirebilirsiniz.

Park etmek

Şehir merkezinin sakinleri için sakinler için otopark bölgeleri düzenlenmiştir. Sakinlere ait otopark kimliği ile araç orada otopark fişi olmaksızın bırakılabilir. Sakinler için otopark kimliği vatandaşlık hizmetleri biriminden (sürücü belgesi dairesi) veya çevrimiçi yıllık 30,70 €'ya temin edilebilir.

Ve [sakinler için otopark kimliği konusundaki diğer bilgileri buradan bulabilirsiniz!](#)

[Zanaatkarlar için otopark kimliği hakkında daha fazla bilgiyi buradan bulabilirsiniz!](#)

[Trafik denetimi hakkındaki bilgileri buradan bulabilirsiniz!](#)

Şehir içerisindeki Dortmund otopark yönlendirme sisteminde yol şebekesi levhaları içermektedir, bunlar sizi otoparklardaki boş alanlara yönlendirmektedir. Levhalar sizi sürekli boş park etme olanakları hakkında güncel tutar. Yola çıkmadan önce www.parkleitsystem.dortmund.de çevrimiçi hizmetinden faydalanabilirsiniz.

Araç paylaşımı

Bir arabadan vazgeçmek isteyen kişi, diğer bir Dortmundlu kişi ile bir otomobili kolayca paylaşabilir ("Carsharing"). Ücretler prensip olarak yapılan kilometre ve kullanılan süreye bağlı olarak oluşur. Amaca göre büyüklüğü serbestçe seçilebilir, küçük bir araçtan daha büyük taşıma işleri için kombi araçlara varıncaya kadar. Dortmund şehrinde aşağıdaki araç paylaşım hizmetleri bulunmaktadır:

- www.drive-carsharing.com
- www.flinkster.de
- www.greenwheels.de
- www.ruhrautoe.de
- www.willmobil.de

Araç paylaşım hizmeti

Dortmund şehrinde ve Ruhr bölgesinde otobüs ve tren hizmetleri ne kadar iyi olsa bile, bazen araba şart olmaktadır. Ama uzun mesafeler her zaman tek başına mı gidilmelidir? Tasarruf edin, aynı zamanda çevreyi koruyun ve yeni insanlar ile tanışın, tüm bunları araç paylaşım hizmeti sayesinde gerçekleştirebilirsiniz! Pendlerportal (Gidiş-geliş yolcuları portalı) www.dortmund.pendlerportal.de size hedefinize uyan doğru araç paylaşım merkezini bulmanız konusunda yardımcı olur. Burada özel teklifler de yayınlanabilir.

Mali sorumluluk sigortası

Almanya'da bir kişiye istemeden de olsa zarar verseniz, yasalara göre tazminat ödemek zorunda kalırsınız. Bu durum kişisel yaralanmalar, mülk hasarları ve şahsi alandaki maddi hasarlar için geçerlidir. Örneğin bir trafik kazasına yol açtığınızda veya çocuğunuzun topla bir pencere camını kırması halinde.

Almanya'da, siz ve aileniz/çocuklarınız için bu zararları karşılayan özel bir mali sorumluluk sigortası yaptırabilirsiniz. Bu sigortayı yaptırıp yaptırmayacağınıza kendiniz karar verirsiniz. Ancak mutlaka yaptırmanızı öneririz.

Daha fazla bilgi ve danışmanlık hizmetini [buradan](#) alabilirsiniz.

İnternet ve ücretsiz kablosuz İnternet

Kendi dairenizde

Kendi dairenizde yaşıyorsanız, o zaman İnternet'i (WLAN) ücretli olarak kendiniz kurdurabilirsiniz. İnternet sağlayıcılarının bununla ilgili sözleşmeleri mevcuttur, bunlar aylık ödemek zorundadır ve genellikle de asgari taahhüt süresi 24 aydır. Bu hizmetler çoğunlukla bir sabit telefon hattı ve TV ile kombine edilmiştir.

Hotspots WLAN

Dortmund şehrinin sayısız meydanında ücretsiz M-WLAN hizmeti mevcuttur, bununla İnternet'te ücretsiz şekilde gezinti yapabilirsiniz. M-WLAN ücretsiz bir servistir, belediye tarafından Dortmund kamu hizmeti şirketleriyle birlikte sunulmaktadır. Merkezlere yönelik bilgileri [burada](#) bulabilirsiniz!

👤 Yasalar uyarınca mülteci olarak Almanya'daki konaklama yerinizde İnternet erişimi (kablosuz İnternet) hakkınız yoktur. Bu nedenle normal şartlarda konaklama yerlerinde kablosuz İnternet bulunmaz. Konaklama yerinde telefon bağlantısı varsa, kendi kablosuz İnternet sözleşmenizi yapmanız mümkündür. Öncesinde konaklama yerinde yaşayan kişiler ile ödemesi hakkında konuşun. Herhangi bir zaman feshedebileceğiniz bir sözleşmenin, uzun süreli bir sözleşmeden (örn. 2 yıl) daha iyi olduğunu unutmayın. Sözleşme yapmadan önce konaklama yeri idarenize, teknik olarak kablosuz İnternetin kullanılabilip kullanılamadığını ve teknisyene nasıl ulaşabileceğinizi sorun.

Ciro hesabı

Ciro hesabı (açık hesap), banka aracılığıyla ödemeler yapabileceğiniz şahsi banka hesabıdır. Ciro hesabınızdaki parayı dilediğiniz zaman kullanabilirsiniz.

Ciro hesabıyla şunları yapabilirsiniz:

- Havale yapma
- Nakdi olmayan ödemeler alırsınız (resmi daire ve resmi kurumlardan yapılan ödemeler, --
- sosyal yardımlar çoğunlukla nakdi olmadan gerçekleşir, yani bir -
- kişisel ciro hesabına havale edilir)
- Otomatik ödeme talimatı verme
- Doğrudan borçlandırma sistemine katılırsınız
- EC/Maestro kartıyla nakdi olmayan ödemeler yapma



- Banka veznesinden veya para otomatlarından para çekme
- Çekleri bozdurabilirsiniz
- **Önemli:** Tüm para çekme ve ödeme işlemleri için hesabınızda yeterli para bulunmasına dikkat edin.

Öneri: Farklı bankalar farklı koşullarla ciro hesapları sunar. Ciro hesabının aylık ücretleri ve bankaların sunduğu hizmetler hakkında eksiksiz bilgi alın.

Hesap açma

Hangi bankada hesap açacağınıza kendiniz karar verirsiniz. Hesap açtırmak için randevu alın. Kimliğinizi belgelemek zorunda olduğunuz için, kimliğinizi yanınızda getirin. Mülteci prosedürünüz devam ediyor veya bir müsamaha gösteriliyorsa ve bir kimliğiniz yoksa, prensip olarak yine de bir ciro hesabı açtırma hakkınız vardır. Kimik belgelemek için o zaman resmi varış belgesi veya müsamaha izni yeterli olur. Genel bir ciro hesabı başvuru formunu tüketiciler merkezi internet sayfasında bulabilirsiniz. Oradan örneğin banka hesabı açtırma başvurunuz reddedildiği zaman ne yapabileceğiniz gibi konularda daha fazla bilgi edinebilirsiniz. Önemli: Almanca veya İngilizce konuşmuyorsanız, lütfen yanınızda bir tercüman getirin.

EC kartını kullanma konusunda önemli uyarılar

Hesap açtıktan sonra dört haneli PIN koduyla birlikte bir EC kartı alırsınız. EC kartınızın arka yüzünü imzalayın ve PIN kodunu ezberleyin. PIN koduna, nakit para olmadan ödeme yapmak ve banka otomatlarından para çekmek için ihtiyacınız olacaktır. Kartı ve PIN kodunu mutlaka ayrı yerlerde muhafaza edin!

Nakit çekmek istiyorsanız, hesabınızın bulunduğu bankadaki ATM'leri kullanmak en iyisidir, çünkü o zaman para çekmek ücretsizdir.

PIN kodunu ATM'de üç kez yanlış girerseniz, EC kartı alınır ve bloke edilir. Bu durumda lütfen bankanıza başvurun.

EC kartınızı **kaybederseniz** veya kartınız çalınırsa, **derhal kapattırın**, o zaman başka hiç kimse kartınızı kullanamaz. Kartınızı günün her saati [116116](tel:116116) numaralı telefondan kapattırabilirsiniz. Banka kodunu ve hesap numaranızı söyleyin. Ardından bankanızdan yeni bir EC kartı talep edin.

EC kartının doğru kullanılması konusunda yardıma ihtiyacınız olursa, bankanıza veya Almanya'da yol yordam bilen bir arkadaşınıza veya tanıdığınıza sorun.

Sözleşmeler ve cep telefonu

Almanya'da sözleşmeler

Almanya'da sözleşme özgürlüğü vardır. Örneğin bir akıllı telefon kullanmak istiyorsunuz, bir ev kiralamak veya bir fitnes salonunda spor yapmak istiyorsunuz, o zaman sözlü veya yazılı bir sözleşme yapmalısınız. Mutlaka sözleşmenin içeriğine dikkat edin: Toplam fiyat nasıl oluşur? Bir defaya mahsus ödemenin yanında başka aylık ödemeler tahakkuk eder mi?

Sözleşmeler bağlayıcıdır ve bunlara uyulmak zorundadır. Sadece geçerli iptal süresi içerisinde sonlandırılabilir. Ücretlerini ödeyip ödeyemeceğiniz veya gerçekten her şeyi anlayıp anlamadığınız konusunda emin değilseniz, bir sözleşme imzalamayın, aksi takdirde cezaya maruz kalabilirsiniz.

**Anlamadığınız veya okuyamadığınız hiçbir şeyi imzalamayın.**

İmzalayarak bir sözleşme veya anlaşma kurmanız mümkündür. Bundan dolayı size masraf oluşabilir. Bir sözleşme imzalandığı anda, bunu iptal etmek çok zordur. Daima farklı hizmetleri birbiriyle kıyaslayın ve imza için baskı yapılmasına izin vermeyin.

Cep telefonu

Almanya'da cep telefonu numaraları 0 ile başlar. Yurtdışından aramalarda 0 iptal edilir. bunun yerine uluslararası telefon alan kodu +49 veya 0049 çevrilmelidir.

Almanya'da iki farklı cep telefonu sözleşmesi vardır: Ön ödemeli sözleşme ve taahhütlü sözleşme. Ön ödemeli sözleşmenin sabit sözleşme süresi yoktur. Bir süreli sözleşmede asgari sözleşme süresi vardır; bu sözleşme, iptal etmediğiniz sürece otomatik olarak uzatılır. Sözleşmenizin otomatik uzatılmasını istemezseniz, yazılı olarak feshetmeniz gerekir. İhbar süresine dikkat edin. Sözleşmede bu süre belirtilir.

Bir sözleşme kurmadan önce bir tanıdıktan bilgi alın, etrafa sorun ve sizin için özellikle hangi ayrıntıların önemli olduğunu düşünün.

Sözleşme yapmak için on önemli soru:

- Sabit ücret ne kadar? Belirli bir süreden sonra ücret artar mı?
- Aylık asgari ciro (aylık asgari masraf) var mı?
- Sözleşmenin süresi nedir (örneğin 12 veya 24 ay)?
- Sözleşmeyi uzatmak istemezsem ne zaman iptal etmeliyim?
- Kurulum, geçiş ve devre dışı bırakma ücretleri ne kadar?
- Hangi zaman döngüsüne (60/1, 10/10) göre hesaplanır?
- Dakika ücreti ne kadar (harici şebeke/kendi şebekesi)?
- Sözleşmeli cep telefonunun fiyatı ne kadar, sözleşmesiz cep telefonunun fiyatı ne kadar?
- İnternet fiyatı ne kadar?
- Yurt dışı aramalarının fiyatı ne kadar?

Sizin için en uygun sabit fiyatın ne olduğunu düşünün ve sabit fiyatın neleri kapsamadığını ve o zaman başka hangi masrafların oluşacağını öğrenin.

Cep telefonu sözleşmenizi feshetmek isterseniz, Verbraucherzentrale

Nordrhein-Westfalen'in (Nordrhein Westfalen Tüketici Merkezi) interaktif mektup şablonunu kullanabilirsiniz:

[Cep telefonu sözleşmesini feshetmek için örnek mektup](#)

Vergi ve vergi beyanı

Almanya'da gelir vergisi ödemek zorundasınız. Eğer çalışıyorsanız, işvereninizden maaşınızın net tutarını alırsınız; yani vergileriniz önceden mahsup edilir. Serbest çalışıyorsanız, gelir verginizi kendiniz ödemeniz gerekir.

Vergi kimlik numarası

Vergi kimlik numarası, 11 haneli bir numaradır ve gelir vergisi için kullanılır. İş yerinin bu numaraya ihtiyacı olur. Kayıtlarınızda bu numara yoksa, şahsen kayıt bürosundan veya Federal



Vergi Dairesi'nden [yazılı](#) olarak isteyebilirsiniz.

💡 Diğer sorularınız için [Maliye Dairesi](#) de size yardımcı olabilir.

WOHINDO

Mülteciler ve AB göçmenleri için ev bulma konusunda kapsamlı bilgi Planerladen gGmbH'nın WOHINDO broşüründe bulabilirsiniz.

[Almanca, Arapça ve İngilizce dillerindeki güncel sürüme buradan ulaşabilirsiniz.](#)

[Romence, Türkçe ve Bulgarca dillerindeki güncel sürüme buradan ulaşabilirsiniz.](#)

[WOHINDO web sayfasına buradan ulaşabilirsiniz.](#)

Belediyenin konut tahsisi

Dortmund Belediyesi, konutlar kiraya vermektedir. Bu konutlar [Sosyal Hizmetler Dairesinden](#) yardım alan mülteciler ve münferit durumlarda sıkıntı çeken diğer kişiler tarafından kullanılmaktadır. Bu hizmet, Dortmund şehrinde kendine ait bir konuta geçiş sürecini kolaylaştırmak için verilmektedir. Konutlar mobilyalıdır. Su, elektrik ve doğalgaz için sözleşmelerin yapılması gerekmemektedir. [Sosyal Hizmetler Dairesinin](#) bir sosyal hizmet görevlisi tüm soruları cevaplamak için sakinlerin hizmetindedir ve onlara yeni eve taşınırken destek vermektedir.

Geçiş döneminde bu tür konutlarda yaşanması düşünülmüştür. Burada sakinler Dortmund şehrine gelmeye, burada yaşamaya ve ikamet etmeye kendini alıştırmaya ve kendine ait yeni bir konut bulmaya imkan ve zaman bulurlar.

Bir adayın ne kadar hızlı daire bulabileceği ise boşalacak konutların sayısına ve hane büyüklüğüne* ve de kişisel şartlara bağlıdır. Bazen, dört kişilik bir aile için bir konut bulmak daha kolaydır, bazen de bir veya iki kişilik bir daire daha hızlı boşalmaktadır. Bu vaziyet, değişen uzun bekleme sürelerini de açıklamaktadır.

* Hane büyüklüğü ile, bir konutta yaşayan kişi sayısı kastedilmektedir, örn. bir ailenin büyüklüğü gibi.

Kendi başına bir konut bulmak – Adım adım açıklanmıştır

[Sosyal Hizmetler Dairesinin](#) hizmetinden faydalanamıyorsanız ve/veya uzun bekleme sürelerinden vazgeçmek isterseniz, size evinizi bizzat aramanızı öneririz. [Burada](#) Dortmund şehrinde ev aramak için öneriler bulacaksınız.

Aramaya başlamadan önce, Dortmund şehrindeki yapılar hakkında bir genel fikir edineceksiniz ve başka hangi resmi dairelerin, resmi kurumların veya diğer irtibat kurulacak kişilerin sizin için önemli olduğunu öğreneceksiniz. Ayrıca temel Almanca bilgisine sahipseniz bu size çok fayda sağlayacaktır, böylece müstakbel komşularınız ve mal sahibiniz ile konuşabileceksiniz.

Almanya'nın diğer büyük şehirleri ile kıyaslandığında, Dortmund şehrinde yaşamak daha hesaplıdır. Şehrin kuzey ilçelerinde genel olarak konutlar daha hesaplıdır.



Zaten kendi evinizde yaşıyorsanız, lütfen bu adresten taşınmak istediğinizde, eski konutunuz için fesih ihbar süresinin genel olarak 3 ay olduğunu unutmayınız.

Ev buldunuz - Ya sonra?

Ev buldunuz

Tebrikler! Bir ev buldunuz. En zor adım tamamlanmış. Sözleşme imzalandıktan sonra birkaç şey daha halledilmelidir.

Ev yerleştirme

Hizmet sağlayıcınızın imzalı bir kira sözleşmesinin ve konutu veren kişinin onayının bir kopyasına ihtiyacı olacaktır. Bu belgeleri hizmet sağlayıcısına getirdiğiniz zaman, çalışanlara konutunuzun mobilya ile döşenmesi konusunu sorunuz. Belirli durumlarda henüz kendi mobilyalarınız olmadığı takdirde, size maddi destek verilir. İş Bulma Kurumu müşterileri, yeni konut (Form 3) [için masraf güvencesi başvurusunda \(Kısım 2\) "diğer masraflar" altında bir ilk mobilya donanımı için](#) başvuruda bulunabilir. Başvuruların incelenmesi ve paranızın banka hesabınıza geçmesi biraz zaman alabilir. Bu sebeple de başvuruları mümkün olduğu kadar erken yapmanız gerekir.

Hesaplı mobilyaları örneğin yandaki ikinci el mağazalarından satın alabilirsiniz.

Haklarınız - Ayrımcılık yasağı

Almanya'da mal sahipleri insanlara bir ev tutmak istedikleri zaman etnik köken, cinsiyet, yaş, engellilik, din veya cinsel kimlik sebebiyle haksızlık yapamazlar. Bu, 2006 tarihli Genel Eşit Muamele Yasasında belirtilmiştir. Bu kural, 2006 yılına ait Genel Eşitlik Yasası içerisinde bu şekilde yazar. Ancak ne yazık ki, mal sahipleri halen bilinçli veya bilinçsiz olarak konutlarına başvuran kişilere farklı muamele ediyorlar.

O nedenle de konutu gezmek için dilinizi konuşan ve size destek verecek kişiyi de yanınızda götürmelisiniz. Örneğin Alman kimliğine sahip olmadığınız için iletişim sorunları ile veya din konusunda ayrımcılıkla karşılaştığınızı hissederseniz, o zaman çeşitli imkanlarda faydalanabilirsiniz: Tekrar mal sahibine başvurarak ona nezaketle neden reddedildiğinizi sorun. Karşılıklı veya telefonda yapacağınız görüşme sırasında yanınızda bir kişi bulunmalıdır. Şüphemiz doğrulanırsa, mal sahibini nazikçe, davranışının doğru olmadığı konusunda uyabilirsiniz. Belki bu sayede düşüncelerini değiştirmesine yardımcı olursunuz. En azından denemeye değer.

Çok ciddi şekilde ayrımcılığa uğradığınızı hissediyor ve bu konuda dayanaklarınız varsa, Antidiskriminierungsprojekt des Planerladen e.V. (Planerladen e.V.'nin ayrımcılığa karşı projesine) başvurabilirsiniz. Burada size profesyonel danışmanlık hizmeti ve destek verilir.

Planerladen gGmbH - Antidiskriminierungsprojekt (ayrımcılık karşıtı proje)

[Borsigstraße 1](#)

44145 DO-Innenstadt-Nord



[0231833225](tel:0231833225)



Pzt – Cu: 9.00 – 17.30 saatleri arasında, önceden telefonla randevu alınarak

Yaşam

Çöp ve enerji

Çevre

Çevre koruması Almanya'da çok önemlidir. Bu sebeple çevre korumasını amaçlayan birçok yasa vardır. Otomobiller ve motosikletler için uyuşması gereken emisyon değerleri bulunmaktadır. Kaynaklar korunmalı ve mümkünse tekrar değerlendirilmelidir. Depozito sistemi bunun bir örneğidir: Birçok şişeyi süpermarketlerdeki depozito otomatlarına geri verebilirsiniz. Fişi kasada verirsiniz ve tutar, alışverişinizden düşülür.

Almanya'da her yerde mangal yapılmasına da izin verilmez. Bunun için parklarda veya göl kenarlarında buna izin verilen mangal yerleri vardır.

Doğal koruma alanları vardır. İçerisinde nadir hayvanlar ve bitkiler bulunur. Bu yerlerde sadece yürüyüş yapılabilir. Futbol oynamaya veya belirlenen yolların dışına çıkılmasına burada izin verilmez. Doğanın bu şekilde dinlenme şansı olmalıdır. Ve insanlar için de yakın dinlenme bölgeleri iyi bir mola yerleridir. Bu yüzden burada yüksek sesli müzik duyulmaz, sessizliğin tadı çıkarılır.

Çöp bertaraf etme

Çöp yere veya pencereden dışarıya atılmaz.

Evsel çöp düzenli aralıklarla belediyenin çöp kamyonları ile yerinden teslim alınmaktadır. Çöplerinizi yalnızca öngörülen çöp bidonlarına atın. Çöpünüzü başka yerlerde açıkta veya ambalajsız şekilde bırakmayın, örn. yol kenarında, iç avluda veya bina koridorunda. Dolu olan çöp bidonlarını daha fazla doldurmamaya dikkat edin. Bidonlar dolmuşsa, lütfen mal sahibinizi arayın. Kapaklarının dahi düzgün kapanmadığı, aşırı dolu çöp bidonları boşaltılmaz. Bidonların yanında duran çöpler de toplanmaz!

Almanya'da yaşayan insanlar çöpleri ayırmak zorundadır. Çöplerin nasıl imha edileceği ve önceden nasıl ayrılacağı konusunda özel talimatlar vardır.

- Diğer çöplerin çöp bidonuna, mevcut imkanlarda bertarafa uygun tasnif edilemeyen, örneğin süpürgeyle toplanmış kirler gibi nesneler atılır
- Kahverengi biyolojik çöp bidonunun içerisine mutfak ve bahçe atıkları atılır.
- Kullanılmış kağıt kullanılmış kağıt bidonuna atılır.
- Artık ihtiyaç duyulmayan giysiler kullanılmış giysiler konteynırına atılabilir veya giysi odalarına teslim edilebilir.
- Cam, ekstra konteynırlara atılmak zorundadır.
- Plastik, kompozit madde (örn. süt kartonu, meyve suyu kartonu) ürünü ambalajlar ve metal sarı çuvala veya sarı bidona atılır

Çöp bidonuna sığmayan büyük miktarlar örneğin eski mobilyalar, halılar, bozuk elektrikli cihazlar, demir vs. için geri dönüşüm merkezleri vardır, çöpler buraya götürülebilir.

Daha fazla bilgiye [buradan](#) ulaşabilirsiniz.



Enerji tasarrufu

Çevre için enerji tasarruf etmek önemlidir ve bundan dolayı ayrıca maddi anlamda da tasarruf edilebilir. Enerji tasarruf etmek için aşağıdakilere uyun:

- Kaloriferi çalıştırırken, lütfen tüm kapıların ve pencerelerin kapalı olmasına dikkat edin.
- Kaloriferleri son kademedeki çalıştırmayın.
- Konutunuzu her gün 10-15 dakika havalandırın. Havalandırma sırasında kaloriferi kapatın.
- Suyu tasarruflu kullanın.
- Kullanmadığınız elektrikli cihazları her zaman kapatın.
- Odadan en son ayrılan kişi iseniz ışığı söndürün.

Daha fazla bilgi ve danışmanlık hizmetini [buradan](#) alabilirsiniz.

Kira yardımı

Özellikle çok düşük gelire sahip kiracılar kira yardımı alma hakkına sahiptir. Düşük gelirlerinden dolayı ancak kira yardımıyla geçimini sağlayabilen vatandaşlar için devlet tarafından sağlanan bir kira yardımudur. Bunun için belirli azami kira sınırları geçerlidir.

«Kira yardımı hesaplama aracı» ile İnternette ilk etapta kira yardımı alma hakkınızın bulunup bulunmadığını hesaplayabilirsiniz. Fakat en iyi bilgiler [Dortmund belediyesindeki Emlak Ofisinden elde edilir.](#)

Sosyal konutlar / Oturma hakkı belgesi

Sürekli Almanya'da bulunmanıza izin verildiyse (AB Vatandaşlığı veya oturma izni, yerleşme izni) ve belirli bir gelir seviyesini aşmıyorsanız, destekli bir daire, yani sosyal konut başvurusunda bulunma hakkınız olur.

Birçok insan bu evlere taşınmak istemektedir. Bu sebeple de özel düzenlemeler mevcuttur. Bir sosyal konut bulmanız kimi zaman birkaç ay hatta yıl sürebilir.

Sosyal konutta oturabilmeniz için oturma hakkı belgesine ihtiyacınız olur. Bu belge için [Emlak Ofisine](#) başvurabilirsiniz.

[İş Merkezinin güncel üst kira limitlerine buradan ulaşabilirsiniz!](#)

Anahtar sözcükler: WBS (Oturma hakkı belgesi)

Daire arama

İnternette daire arama

Günlük ve haftalık gazetelerdeki ilanlara ek olarak, kiralık ve satılık daire ilanlarının yer aldığı çok sayıda çevrimiçi portal mevcuttur.

Emlak şirketleri



Dortmund şehrinde, tüm şehir bölgesinde makul fiyatlarla konut kiralayan çok sayıda emlak şirketi bulunmaktadır. Emlak şirketlerinin tümünü İnternette de bulabilirsiniz.

Dortmund Belediyesi kanalıyla konut bulma

Biz teşvikli dairelere aracılık ediyoruz.
Konut bulma süreci nasıl işliyor?

Öncelikle konut arayanlar dosyasına kayıt için başvuruda bulunmanız gerekir. Şahsen başvurursanız, daha iyi olur. Eğer toplam geliriniz ve aile ilişkileriniz nedeniyle bir WBS düzenlenebiliyorsa sadece konut arayan olarak kaydedilirsiniz.

Devlet destekli dairenin bulunması konusundaki sıralama, sadece başvuru tarihine göre değil, aksine sosyal aciliyete göre de belirlenmektedir.

Eğer başvurunuzu belirli ilçeler ile sınırlandırırsanız, konut bulma seçenekleri çok kısıtlanmış olur.

Buradan [konut arama başvuru formunu](#) bulabilirsiniz.

Dortmund şehrindeki kiralar hakkında genel bir bakış elde etmeniz için Dortmund şehrinin kira cetveline yönelik [Link](#) burada bulunmaktadır.

Planerladen gGmbH'nın, danışmanlık hizmeti [WOHINDO](#)'ye buradan ulaşabilirsiniz.

Evin incelenmesi

Şu anda Dortmund şehrinde birçok kişinin aynı anda başvurduğu birkaç boş daire var. SCHUFA bilgileri veya kiracı hakkında bilgi gibi erken aşamalarda önemli belgelerin alınması bu nedenle çok önemlidir ve daire edinme şansını artırabilir.

Belgeleri bir,, başvuru klasörü" nde birleştirmeniz önerilir.

Başvuru klasörü şu evrakları içermelidir:

- Niyet mektubu (ben kimim/biz kimiz, ne iş yapıyorum, çocuklarım kaç yaşında, daireyi neden kiralamak istiyorum)
- Kiralayan hakkında bilgi
- Nüfuz cüzdanı/oturma onayı fotokopisi (dikkat: ön ve arka yüzünün fotokopisi)
- Çalışmıyorsanız İş Merkezi/Sosyal Hizmetler Dairesinden alınmış yazının fotokopisi
- Çalışıyorsanız, son üç aya ait maaş bordrosu
- Schufa-Bilgileri fotokopisi
- Kira borcu olmadığına dair belgenin fotokopisi
- Mali sorumluluk sigortası ispatı

Kira, depozito, haklar vs.

Kira ödemesi, depozito, kira yan giderleri, kira sözleşmesi, fesih ve süreler

Kira ödemesi ve depozito



Bir daire veya ev kiraladığınız takdirde, her ay kira ödemek zorundasınız. Depozito, başlangıçta ev sahibine ödediğiniz toplu paradır. Depozito, dairesinde herhangi bir şeyin bozulması durumunda kiralama için bir teminattır. Tekrar evden taşındığınızda ve dairede hiçbir hasara yol açmadığınızda parayı geri alırsınız.

Kira yan giderleri

(Yan gidersiz) kira dışında mal sahibine her ay kira yan gideri ödemek zorundasınız. Kira yan gideri, emlak vergisini, su, atıksu, drenaj, cadde temizliği, çöp toplama, asansör (varsa), bina temizliği (kiracıların temizlik yapması kararlaştırılmamışsa), genel bina elektriği, baca temizliği, belirli sigortalar, bina görevlisinin hizmetleri (varsa), televizyon için kablolu yayın/anten vs. masrafları kapsamaktadır.

Mal sahibi/kiralayan kurumdan kira yan gideri ile ilgili döküm verilmektedir, bunlarda gerçek masraflar yer alır ve ödenen avanstaki düşüldür.

Kalorifer giderleri bazen yan gidere dahildir, ancak genellikle doğalgaz ve elektrik doğrudan tedarikçi kuruma ödenmek zorundadır. Bunun için de aylık avans ödemesi yapılmaktadır, yılın sonunda gerçek tüketim verileri doğrultusunda da mahsuplaşma gerçekleşir.

Yan giderlerinizi/enerji giderlerinizi kontrol altında tutun, aksi takdirde daha sonra çok para ödemeniz gerekebilir.

Kira sözleşmesi

Mal sahibi/kiralayan kurum kiracıların imzaladığı bir kira sözleşmesi hazırlar. Kiracılar ve mal sahibi/kiralayan kurum, içerisinde belirlenmiş olan yükümlülükleri yerine getirmek zorundadır.

Kiracılar, kirayı ve yan giderleri kararlaştırılan tarihte havale etmekle yükümlüdür ve bina kurallarına uymak zorundadırlar. Mal sahibi/kiralayan kurum, kiracı ödemeleri (zamanında) gerçekleştirmez ise veya sürekli bina kurallarını ihlal ederse, sözleşmeyi feshedebilir. Mal sahibi/kiralayan kurum yılda bir kez yan giderleri hesabını kapatmak zorundadır.

Alman Kira Hukuku çok karmaşıktır. Sorunlarınız için kiracı derneklerine başvurun. Danışmanlık hizmeti için ücretli bir üyelik gereklidir.

Mieterverein Dortmund (Dortmund Kiracılar Derneği)

📍 Kampstraße 4

44137 Dortmund

☎ [02315576560](tel:02315576560)

Mieterbund Dortmund e.V.(Dortmund Kiracılar Birliği)

📍 Prinzenstraße 7

44135 Dortmund

☎ [02315844860](tel:02315844860)

Yaşam konusunda birçok faydalı bilgiye Planerladen gGmbH Dortmund'un <https://www.wohindo.de/home> sayfasındaki broşüründe bulabilirsiniz.

Kiracı ve ev sahiplerinin bazı yükümlülükleri/hakları

- Bina kurallarına uymak



- Kirayı zamanında ödemek
- Kiralanan evdeki zararları bildirmek
- Isıtma ve havalandırma
- Eşit Muamele Görme Hakkı (AGG)
- Mal sahiplerine yalnızca istisnai durumlarda giriş imkanı sağlama (Durumun incelenmesi, sayaçların okunması veya onarım ve bakım tedbirlerinde, ancak sadece zamanında bilgi verilirse)
- Binada oturan topluluğun huzurlu biçimde bir arada yaşaması için mal sahipleri özen göstermekle yükümlüdür
- Mal sahipleri tek başlarına ve sormadan eve giremezler
- Mal sahipleri, kiracının rızası olmadan evin bir anahtarını kendilerine ayıramazlar
- Mal sahibi ile görüşmeden ziyaret kabul edilir (en fazla 2 haftaya kadar)
- Duş almak prensipte her saat başı mümkündür

Danışma hizmeti

Konfliktmanagement Nordstadt (Nordstadt Çatışma Yönetimi) (Mal sahipleri/kira ortakları/komşular ile çatışmalar/sorunlar konusunda verilen destek)

Planerladen gGmbH

Schützenstraße 42
44147 Dortmund

☎ [02318820700](tel:02318820700)

✉ konflikt@planerladen.de

Açılış saatleri:

9:00 – 17:30 (Pzt. – Cu.) randevu sistemi ile

Dil hizmeti: Türkçe, Arapça, Kürtçe, Almanca, İngilizce

GIVE - Gesundheit, Integration, Vielfalt und Empowerment für EU-Neuzugewanderte (AB'den yeni gelen göçmenler için sağlık, uyum, çeşitlilik ve güçlendirme)

Planerladen gGmbH

Schützenstraße 42
44147 Dortmund

İrtibat kişisi: Bay Hasan Kamalak

☎ [02318820967](tel:02318820967)

✉ acasa@planerladen.de

Açılış saatleri: 9:00 – 17:30 (Pzt. – Cu.) randevu sistemi ile

Dil hizmeti: Türkçe, Arapça, Kürtçe, Bulgarca, Almanca, İngilizce

Serbest zaman ve spor

Hareket ve spor her insan için büyük önem taşımaktadır. Spor, eğlencenin, dinlencenin, fitnessin ve sağlığın yanında yeni bir ortama alışmanın ve ilişkiler kurmanın iyi ve kanıtlanmış bir yoludur. Sporun kuralları kültür ve ülke sınırlarının ötesine geçer ve çoğunlukla ortak bir olmadan da anlaşılır. Spor, özellikle de spor kulübünde kişisel iletişim yoluyla yerel halkla iyi ve resmiyetten uzak temas imkanı sunar ve Almanca dilinin öğrenilmesini destekler.

Boş zamanın değerlendirilmesi için Dortmund şehri ayrıca başka çeşitli imkanlar da sunar, özellikle de çocuklar ve gençler için.

Dortmund şehrindeki spor kulüplerinin hizmetlerine genel bir bakışı [buradan](#) bulabilirsiniz:

İletişim:

StadtSportBund Dortmund e. V.

📍 Beurhausstr. 16 – 18

44137 Dortmund

☎ [0231/50-11111](tel:02315011111)

🌐 www.ssb-do.de

Çalışma saatleri:

Pazartesi - Perşembe, 09:00-16:00 saatleri arasında,

Cuma 09:00 - 12:00 saatleri arasında

- Boş zaman değerlendirme fırsatları için bkz. [buradan](#).
- Çocuklar ve gençlere yönelik bilgileri [burada](#) bulabilirsiniz.
- Kamusal alandaki park ve bahçe tesislerine genel bir bakışı [buradan](#) bulabilirsiniz.
- Açık ve kapalı yüzme havuzları ile ilgili bir genel bakışı [buradan](#) ve [buradan](#) bulabilirsiniz.

Hayvanat bahçesi

Dortmund Hayvanat Bahçesi, Dortmund ve bölgenin en popüler gezi noktalarından biridir.

1953'ten beri güzel arazide uyumlu bir hayvan ve bitki varlığı sunmaktadır. Dortmund Hayvanat Bahçesi sadece hayvan göstermekle yetinmiyor, hayvanlarla ilgili gerekli bilgileri de sağlıyor ve yaptığı çalışmalarla türlerin korunmasına önemli katkı sağlıyor.

Şu anda burada 220 türden yaklaşık 1.500 hayvan yaşamaktadır. Yaşlı ağaçları ve çeşitli hayvan evleri ile park manzarası, hayvanat bahçesini her türlü hava koşulunda tüm aile için bir deneyim haline getirmektedir.

Ziyarete bekliyoruz!

İletişim:

Zoo Dortmund

📍 [Mergelteichstr. 80](#)

44225 Dortmund



[0231/5028593](tel:02315028593)



zoo@dortmund.de



zoo.dortmund.de

Westfalenpark

Westfalenpark, şehrin ortasındaki Dortmund'un yeşil akciğeridir. Etkinlikler, festivaller, bit pazarları ve bahçe pazarları yıl boyunca burada gerçekleşir. Uzun yürüyüşler, çayırlarda dinlenmek veya oyun alanlarından birinde dolaşmak - burada her şey mümkün. Yeterli değil mi? O zaman, parkın ortasında, uzaktan görülebilen 200 metreden yüksek televizyon kulesi "Florian"ı görünce şaşılabilirsiniz. Veya park boyunca dağıtılan yaklaşık 3.000 farklı tür ve çeşitten oluşan bir gül koleksiyonu olan Alman Rosarium sizi şaşırtacak. Deneyimleyin!

İletişim:

Westfalenpark Dortmund



[An der Buschmühle 3](#)

44139 Dortmund



[0231/5026100](tel:0231/5026100)



westfalenpark@dortmund.de



westfalenpark.de

20

Ücretler:

6 yaşından itibaren tek kişilik bilet: 3.50 Avro

Küçük grup 1: bir yetişkin + en fazla dört küçük çocuk 7 €

Küçük grup 2: bir yetişkin + en fazla dört küçük çocuk 10.50 €

Saat 18:00 itibarıyla akşam girişi Kişi başına 2,00 €

6 yaşından küçük çocuklar ücretsiz, yıllık bilet sahipleri ve Dortmund Pass sahipleri de (dolu girişlerde)

Çalışma saatleri:

Giriş Ruhrallee (dolu): Saat 10:00 - 18:00 arası

Giriş Florianstraße (dolu): Saat 09:00 - 23:00 arası

Eingänge Blütengärten, Baurat-Marx-Allee ve Buschmühle: Saat 09:00 - 21:00 arası

Hörde Girişi: Saat 09:00 - 20:00 arası

Rombergpark



Rombergpark Botanik Bahçesi, hava güzel olduğunda genellikle dinlenmek için kullanılır. Dortmunders'ın sadece Rombergpark olarak adlandırdığı Botanik Bahçesi, 680.000 metrekareyi aşan alanıyla Almanya'da türünün en büyüğü ve dünyanın en büyüklerinden biridir. 1929 yılına kadar resmi olarak açılmasa da asıl hikaye 19. yüzyılın başlarına kadar uzanıyor. Bol yeşillik ve romantizme ek olarak, Dortmund'un güneyindeki parkta her zaman uzak ülkelerden gelen birçok botanik spesiyalite ve bitki bulunur. Yeryüzündeki daha sıcak iklimleri tasvir edebilmek için 1958 yılında 1000 m²'nin üzerinde teşhir alanına sahip bitki teşhir evleri açılmıştır. 200 yıldan daha eski olan devasa ağaçlar ve nadir bitki türleri, ziyaretçiye Ruhr bölgesinin doğu ucunda oyalanmayı unutturur. Yakın ve uzaklardan binlerce izleyici, özellikle şubattan ekime kadar olan çiçeklenme aylarında, bir renk havai fişek bekleyebilir.

İletişim:

Botanischer Garten Rombergpark



[Am Rombergpark 35a](#)

44225 Dortmund



[0231/5024164](tel:0231/5024164)



botanischer-garten@dortmund.de



rombergpark.dortmund.de

Ücretler:

Giriş ücretsizdir.

Bitki gösteri evleri (6 yaşından itibaren): 2.50 €

Çalışma saatleri:

Park, yılın 365 günü ve günün her saati size açıktır.

Spor tesisleri, spor kulüpleri ve yüzme havuzları

Dortmund on yıllardır kendisini bir "spor kenti" olarak tanımlamaktadır. Bu yüksek iddiayı haklı çıkaran, hem üst düzey hem de rekabetçi sporlar için Almanya'da benzeri olmayan spor tesislerinin yoğunluğu ve şehir genelinde popüler ve eğlence amaçlı sporlar için iyi bir altyapıya sahip olmasıdır. Doğada spor yapmayı sevenler de Dortmund'da bunu yapmak için sayısız fırsata sahiptir. Birçok yeşil alan ve parkta koşu yapabilir, yürüyebilir, bisiklete binebilir veya paten kayabilirsiniz. Bu sayfada size sunulan çeşitli spor aktivitelerini bulabilirsiniz. İyi eğlenceler!

İletişim

Sport- und Freizeitbetriebe Dortmund - Spor Bölümü





[Untere Brinkstr. 81-89](#)

44141 Dortmund



[0231/5011528](tel:0231/5011528)



sportbetriebe@dortmund.de



www.sportbetriebe.dortmund.de

Çalışma saatleri:

Pazartesi - Çarşamba: 8:30 - 12:00 ve 13:00 - 15:00

Perşembe: 8:30 - 12:00 ve 13:00 - 17:00

Cuma: 08:30 - 12:00

İletişim

StadtSportBund Dortmund e. V.



[Beurhausstr. 16 - 18](#)

44137 Dortmund



[0231/5011111](tel:0231/5011111)



www.ssb-do.de

Çalışma saatleri:

Pazartesi - Perşembe, 09:00 - 16:00,

Cuma 09:00 - 12:00

- Dortmund spor kulüplerinin tekliflerine genel bir bakışı [burada](#) bulabilirsiniz.
- Daha fazla boş zaman aktivitesini [burada](#) bulabilirsiniz.
- Halka açık park ve bahçelere genel bir bakışı [burada](#) bulabilirsiniz.
- Çocuklar ve gençler için boş zaman aktivitelerini [burada](#) bulabilirsiniz.

Okul sporları

Dortmund'daki okul sporları, birçok çocuk ve gence çeşitli spor türlerini ve çok sayıda egzersiz şeklini ilk kez tanıtmakta ve genellikle spora olan ilgilerini uyandırmaktadır. Kulüp sporlarının yanı sıra okul sporları da diğer öğrencilerle yarışma fırsatı sunar. Dortmund düzeyinde, okul sporları komitesi 24'ten fazla spor dalında okullar için şehir şampiyonaları başlatır ve düzenler. Bunlar arasında futbol, basketbol, hentbol, yüzme, atletizm, jimnastik, eskrim, güreş, ultimate frizbi ve daha birçok spor dalı bulunmaktadır. Öğrenciler şehir şampiyonasında okullarını bir takım olarak temsil etmektedir. Rekabetin eğlencesi ve paylaşılan deneyim en önemli önceliklerdir.

İletişim

Dortmund Spor ve Boş Zaman Hizmetleri - Spor Bölümü



[Untere Brinkstr. 81-89](#)

44141 Dortmund



[0231/5011504](tel:0231/5011504)



sportbetriebe@dortmund.de



www.sportbetriebe.dortmund.de

Çalışma saatleri:

Pazartesi - Çarşamba: 8:30 - 12:00 ve 13:00 - 15:00

Perşembe: 8:30 - 12:00 ve 13:00 - 17:00

Cuma: 08:30 - 12:00

- Tüm şehir şampiyonaları için yıllık programa [buradan](#) ulaşabilirsiniz.

Kütüphaneler

Kütüphane veya kitap evleri, eviniz için kitap, CD, çalışma materyali ödünç alabileceğiniz ve eğitim yardımcılarını alabileceğiniz bir tesistir. Ayrıca sessiz bir şekilde ders çalışabilir veya kitap okuyabilirsiniz. Bunun dışında kütüphane bir takım dijital hizmetler sunmaktadır, bunlar İnternet üzerinden kullanılabilir.

Şehir ve Eyalet Kütüphanesi Dortmund bir merkez kütüphaneden (tren garının hemen karşısında) ve ilçelerdeki dokuz ilçe kütüphanelerinden oluşmaktadır.

Tüm kütüphaneler ücretsiz WLAN, PC kullanımı, yazdırma ve tarama imkanları sunmaktadır.

Merkez kütüphaneye aşağıdaki adresten ulaşabilirsiniz, çalışma saatleri de aşağıdaki gibidir:

Stadt- und Landesbibliothek Dortmund (Dortmund Şehir ve Eyalet Kütüphanesi)

-Zentralbibliothek-

📍 Max-von-der-Grün-Platz 1-3
44137 Dortmund

🕒 Çalışma saatleri:

Salı - Cuma 10:00 - 19:00 saatleri arasında
Cumartesi 10:00 - 15:00 saatleri arasında
Pazartesi, Pazar ve tatil günleri kapalıdır.

Şehir ve Eyalet Kütüphanesi ve hizmetleri ile ilgili bilgileri [buradan](#) bulabilirsiniz.

[Buradan](#) ilçe kütüphanelerinin adreslerine ve hizmetlerine genel bakışa ulaşabilirsiniz.

Lezbiyen, gey, biseksüel, trans*, inter* ve kuir (LGBTİK*)

Almanya'da farklı din, cinsiyet, köken ve siyasi görüşlere sahip insanlar barış içinde bir arada yaşar ve aynı haklardan yararlanır. Aynı şekilde farklı seksüel yönelim veya cinsel kimliğe sahip insanlar için de geçerlidir: Lezbiyen, gey, biseksüel, trans ve interseks ve kuir insanlar, kısaca LGBTİK*, Almanya'da diğer insanlarla aynı haklara sahiptir.

"Erkekler" ve "kadınlar"ın yanı sıra Almanya'da 2017'den bu yana üçüncü cinsiyet kaydı olarak "çeşitli" ("divers") kullanılmaktadır. Trans bireyler Almanya'da cinsiyet ve isimlerini değiştirebilirler. Transseksüellerin Almanya'da açıkça yaşamalarına ve tıbbi tedavi almalarına ve cinsiyetlerini eşitlemelerine izin verilir. Almanya'da kadınlar diğer kadınlara, erkekler de diğer erkeklere eşit olarak onlarla evlenebilirler. Bazıları çocukları birlikte büyütürler; bu tür ailelere gök kuşağı aileleri denir.

Birçok LGBTİK* birey kendi ülkelerinde cinsel yönelimleri veya cinsel kimlikleri nedeniyle kovuşturma yaşadığı için Almanya'ya sığınmıştır. Sığınmacıysanız ve lezbiyen, gey, biseksüel, trans ya da inter iseniz, Almanya'daki birçok LGBTİK* organizasyonundan destek, sosyal iletişim ve bilgilendirme hizmeti alabilirsiniz.

Dortmund şehrinde de aktif bir LGBTİK* Topluluğu bulunmaktadır. Bu topluluk düzenli aralıklarla CSD (Christopher Street Day) veya Trans*-CSD gibi etkinlikler düzenleyerek topluluğu görünür hale getirmeye çalışmaktadır. Ayrıca Dortmund şehrinde birçok buluşma merkezi ve danışmanlık hizmeti sunulmaktadır, örneğin:

Danışmanlık ve kendi kendine yardım

LEBEDO

LEBEDO, lezbiyen ve biseksüel kadınların yanı sıra transseksüel insanlar ve akrabaları için bir danışma merkezidir. Toplumun önüne çıkarken güvensizlik yaşamak, ilişkideki sorunlar gibi birçok farklı sorun için de buraya başvurulabilir. Çevrimiçi danışmanlık hizmeti, telefonla ve şahsen danışmanlık hizmeti sunmaktadır.



📍 [Çalışma saatleri ve danışma imkanları hakkında birçok bilgiyi burada bulabilirsin!](#)

Lili Marlene

Lili Marlene, transseksüel gençler ve yetişkinler ve akrabaları için yaşam desteği için kendi kendine yardım örgütüdür. Genç ve yetkişkin transseksüellere yollarını bulmaları ve bu yoldan gitmeleri konusunda yardımcı olurlar, anne ve babaları çocuklarıyla ilgili yaşadıkları duyguları konusunda aydınlatır ve onların desteğinin ne kadar önemli olduğu konusunda ikna ederler.

📍 [Danışma imkanları hakkında birçok bilgiyi burada bulabilirsin!](#)

pudelwohl

Sağlık dükkanı pudelwohl, Dortmund ve çevresinden eşcinsel ve biseksüel erkekler (hem Cis, hem de transseksüel ve göçmen geçmişi olan ve olmayan) için sağlık desteği ve enfeksiyonların önlenmesi için bir sosyal servis sağlayıcı olarak anlaşılmaktadır. Hızlı HIV testleri, bir STI-Check-Up, çevrimiçi danışmanlık, HIV/Aids ve diğer cinsel yolla bulaşan enfeksiyonlar hakkında danışmanlıklar, daha güvenli seks ve tedavi, Coming Out ve eşcinsel sağlık konusunda birçok soru ve konu hakkında çeşitli hizmetler sunulmaktadır.

📍 [Pudelwohl hizmetleri hakkında birçok bilgiyi burada bulabilirsin!](#)

Sunrise

Das Sunrise, çeşitli danışmanlık hizmetlerinin sunulduğu 23 yaşına kadar kişiler için gençlik merkezidir.

Coming-Out ile ilgili soruların varsa, evde veya okulda problemler yaşıyorsan, şiddet gördüysen veya görüyorsan ya da sadece bir derdinden kurtulmak istiyorsan, Sunrise merkezini 📞 [02317003262](tel:02317003262) numaralı telefondan arayabilirsin veya 📧 info@sunrise-dortmund.de e-posta adresini kullanarak yazabilir ve randevu alabilirsin.

Sunrise merkezinde, siyahi gençler, göçmen kökenli gençler ve akrabaları için Sunrise'da BIPOC danışmanlık hizmeti sunulmaktadır. Orada toplum önüne çıkma ve kimlik ile ilgili her türlü soruyu sorabilir ve siyahi bir danışmandan bilgi alabilirsin, ama aynı zamanda ailede, okulunda, derneğinde, arkadaşlarıyla ilgili, aşk derdinle, kızgınlık, her türlü hüznün, şiddet deneyimi ve sevgi, cinsellik, kimlik ve beden konusundaki güvensizlikler ile ilgili yaşadığın sorun ve zorluklar konusunda memnuniyetle başvurabilirsin. Bir randevu almak için 📧 poc@sunrise.de adresine bir e-posta yazabilirsin.

Sunrise'ta trans*danışmanlığı genellikle tüm genç trans* bireylere, aile üyelerine ve trans*gençler ve genç yetişkinler ile temasta olan pedagoji uzmanlarına açıktır. Bu hizmet, kendilerine tahsis edilen cinsiyet ile kendilerini huzurlu hissetmeyen 23 yaşına kadar olan bireyler için verilmektedir. Buna hem ikili hem de ikili olmayan trans bireyler dahildir. Danışmanlık için önemli konular örneğin Coming-out, kimlik bulma veya aile ve okul içindeki sorunlar olabilir. Sunrise'a kendin gelebilirsin veya 📧 trans@sunrise-dortmund.de adresine bir e-posta gönderebilirsin.

📍 [Sunrise hizmetleri hakkında daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

SVDo



SVDo, Dortmund şehrindeki gey ve biseksüel baba ve kocaların oluşturduğu bir gruptur. Birçok erkek ancak koca veya aile babası olunca gey olduklarını keşfeder. Bu durumda hislerini takip etmek birçoğu için ümitsiz görünür. Çünkü değişim isteği, korku, alışılmış hayat bağlamalarını kaybetme engeliyle karşılaşır. SVDo, toplum önüne çıkışları oldukça özel şekillerde deneyimleyen veya hala bu sürecin ortasında olan baba ve kocaların oluşturduğu bir gruptur, konuşma ve deneyimleri paylaşma konusunda kesinlikle gizli bir imkan sunmaktadır.

[!\[\]\(a81f8d41ac7696d4fce540895b15f10f_img.jpg\) Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

TransBekannt

TransBekannt, transseksüel bireyler için toplum yararına çalışan bir dernektir. Telefonla danışmanlık hizmeti verir ve grup toplantıları düzenler.

[!\[\]\(528cbe9ac1a51f0d9458cf024e824c0c_img.jpg\) Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

You're Welcome Mashallah

You're Welcome Mashallah cinsel kimlik ve davranış, cinsel sağlık, ayrımcılık ve şiddet deneyimleri ile toplum önüne çıkma konularında her türlü danışmanlık hizmeti sunmaktadır.

Kimlere: biseksüel veya gey erkek göçmenlere veya göç geçmişi olan erkeklere

aidshilfe dortmund e.v.

 Gnadenort 3-5

44135 Dortmund

 [02319508118](tel:02319508118)

 mashallah@pudelwohl-dortmund.de

[!\[\]\(3c49dea745fb0841c3399f6930b3efff_img.jpg\) Burada daha fazla bilgi bulabilirsiniz!](#)

kohero - queeres Sprachcafé

Kohero, Almanca bilgilerini geliştirmeye ve arkadaşlıklar kurmaya yönelik buluşma hizmeti sunmaktadır.

Kimin için: LGBTİK* göçmenler/mülteciler ve diğer etkilenen LGBTİK*

kohero



[Gnadenort 3-5](#)

44135 Dortmund

[!\[\]\(17b9000b3c8b530dea9af43d00f004bb_img.jpg\) Burada daha fazla bilgi bulabilirsiniz!](#)

Queers of Hope

Queers of Hope, LGBTIQ* mülteciler veya göçmenlik geçmişi olan kişiler için korunaklı bir alanda toplantılar sunar. Çeşitli etkinlikler aracılığıyla gruba tavsiyelerde bulunmaya, ağ oluşturmaya ve onları güçlendirmeye çalışıyoruz. Ayrıca düzenli olarak atölye çalışmaları,



seminerler ve geziler düzenliyoruz

Kimin için: LGBTİK* mülteciler

Train of Hope Dortmund e. V.



[Münsterstr. 54](#)

44145 Dortmund

[☎023197062647](tel:023197062647)

[✉niyazi@trainofhope-do.de](mailto:niyazi@trainofhope-do.de)

Dortmund Belediyesi'nin lezbiyen, gey ve transeksüel bireyler için koordinasyon merkezi

(Kurulun ve Büyükşehir Belediye Başkanlığı Hizmetleri Dairesinde)

İletişim: [facebook üzerinden](#)

veya şu numarayı arayabilirsiniz ☎ [02315027559](tel:02315027559)

Dışarı çıkmak ve serbest zaman

All My Friendz Are Animalz

Kuirler + arkadaşları için Trash, Pop & fancy Drinks ile düzenli akşam eğlencesi. Am Enskeberg 2, 33039 Nieheim Nordpol Dortmund'ta her ayın 2. cuma gününde.

🌐 [Güncel tarihler hakkında birçok bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

Burgtorclub

Burgtorclub, artık Dortmund ve NRW bölgesinde gey, lezbiyen, travesti ve birçokları için en eski gece kulübüdür. Her gün saat 20'den itibaren açıktır.

🌐 [Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

caféplus

caféplus, açık buluşma ve kendi kendine yardım merkezidir. Orada ayrıca HIV/Aids ve cinsel sağlık konularında bilgilendirme etkinlikleri ve düzenli sergiler gibi kültür etkinlikleri de gerçekleştirilmektedir.

🌐 [Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

KCR

KCR, Almanya'nın en eski lezbiyenler ve geyler merkezidir. Çeşitli LGBTİK* grupları burada buluşur, örn. Gay ve Gray, 45 yaş üzeri gey erkeklerin düzenli buluşma noktası, bir koro, bir müzik grubu ve daha fazlası!

[!\[\]\(b6caec9f099fb8657f94ea092216c378_img.jpg\) KCR'deki gruplara tam bir genel bakışı burada bulabilirsiniz!](#)

Queer Café

Queer-Café, ayın her ikinci perşembe günü 17.00–20.00 saatleri arasında Black Pigeon'da gerçekleşir.

[!\[\]\(befdcdf329f4bc1566e8bd49d7971740_img.jpg\) Daha fazla bilgiyi Black Pigeon web sayfasında bulabilirsiniz!](#)

Rainbow Borussia

Rainbow-Borussen, Borussia 09 e.V. Dortmund futbol kulübünün resmi fan kulübüdür.

[!\[\]\(1c70f21f694d12b9fc928edb998ea27b_img.jpg\) Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

Gençler ve genç yetişkinler için hizmetler

Dortmund TŮ otonom geyler dairesi

Otonom geyler dairesi (ASR), Dortmund TŮ'nün gey, biseksüel ve transseksüel üniversite öğrencilerinin temsilciliğidir. Düzenli aralıklarla daire eğlence gecesi, sunum gibi etkinlikler düzenlemektedir.

[!\[\]\(a7b41fb1134ffaedd465ed3a2efd9b2d_img.jpg\) Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

LeBiQ

LeBiQ, Dortmund TŮ'de lezbiyen, biseksüel ve kuir üniversite öğrencilerinin gruplaşmasıdır. Gruplar düzenli aralıklarla tanışmak ve bilgi paylaşmak için buluşma, etkinlik ve girişimler düzenlemektedir.

[!\[\]\(39f135ab0b8db67a0c053a15141ea204_img.jpg\) Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

queerblick

queerblick e.V., Dortmund'taki bir medyalar projesidir ve hedefi gey, lezbiyen, biseksüel ve trans geçleri toplum önüne çıkmadan önce, çıkarken ve sonrasında medya çalışmasıyla desteklemektir, hem video - çalışma atölyeleri gibi projelerde katılımcı olarak, hem de iletişim ağında seyirci olarak.

[!\[\]\(8ddfd7fb670a9507e862829714b828df_img.jpg\) Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

[!\[\]\(d5a12bb761eead0fc2403f737e18d286_img.jpg\) Queerblick videolarını buradan açabilirsiniz!](#)

Sunrise

Sunrise, 23 yaşına kadar lezbiyen, gey, biseksüel, trans* ve diğer kuir* gençler için bir gençlik eğitim ve danışmanlık kurumudur. Gençlerin buluşma gününde boş zamanlarını değerlendirebilir, arkadaşlıklar kurabilirler, öğrenebilirler ve eğlenebilirler. Açık buluşmaların, genç erkek ve kız buluşma günlerinin yanında ayrıca trans*, inter* ve ikili olmayan gençler ve siyahi gençler için buluşmalar da gerçekleştirilmektedir. Ayrıca çeşitli danışmanlık hizmetleri de



sunulmaktadır

[!\[\]\(c7774dea93eb10ead3ed0542c77a8534_img.jpg\) Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

TrIQ-AG Dortmund

TrIQ*-AG Dortmund, doğdukları anda kendilerine tahsis edilen cinsiyetle kendilerini özdeşleştirmemiş ve doktorlar tarafından açıkça erkek veya kadın cinsiyeti ile tanımlanmamış tüm kişiler için buluşma merkezi ve çalışma grubudur. Bunun yanında, cinsiyetlerinden emin olmayan veya sorgulayan kişiler de aramıza memnuniyetle katılabilir ve buluşmalar aile üyelerine ve diğer etkilenen kişilere de açıktır.

Buluşmalar her 2. çarşamba günü Dortmund TÜ>de, Emil-Figge-Straße 50, 0.215 numaralı odada 18:00 ila 20:00 saatleri arasında gerçekleşmektedir. Mekana tekerlekli sandalye ile girilebilmektedir.

[!\[\]\(ab38aa34d7fd9612c4ea4d0692132800_img.jpg\) Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz!](#)

Umgequeueert

Umgequeueert, 16 ve 27 yaş arasındaki gençlerin ve genç yetişkinlerin kendi kendini organize ettikleri bir gruptur. Grup düzenli aralıklarla Cumartesi günleri KCR Dortmund>ta 17:00 ila 23:00 saatleri arasında buluşmaktadır.

[!\[\]\(71f9d84356bec8aef5a389e4c1b7f2e3_img.jpg\) Daha fazla bilgi burada!](#)

"T.O. HOPE" ayrımcılıkla mücadele merkezi

Train of Hope Dortmund e. V., ayrımcılık karşıtı hizmet merkezi "T.O. Hope"-LGBTIQA* lezbiyen, gey, biseksüel, trans*, inter* ve queer bireyler, gökkuşağı aileleri, mülteciler, göçmenler ve diğer gruplar için danışmanlık ve destek.

Ayrımcılıkla mücadele hizmet merkezimiz, herkesin toplumumuzun doğal bir parçası olabilmesi için ULUSLARARASILIĞI, farklı yaşam tarzlarının eşitliğini, kendi kaderini tayin hakkını ve farklı kimliklerin tanınmasını taahhüt eder.

 Münsterstr. 54 44145 Dortmund

 023197062647

[!\[\]\(649de4df2d40e7a19ce443fb27273446_img.jpg\) @selda@trainofhope-do.de](mailto:selda@trainofhope-do.de)

Dortmund başarıyor

"Dortmund macht's" kampanyası hakkında bilgi

Dortmund başarıyor

Dortmund'da uyum normal zamanlarda da önemlidir ve mevcut krizde bir kez daha talep görmektedir!



İçinde bulunduğumuz ve önümüzdeki kış iyi bir şekilde atlatabilmek için hepimizden elimizden geldiğince enerji tasarrufu yapmamız isteniyor. Net hedef: gaz tüketiminde yüzde 20 tasarruf! Aksi takdirde önümüzdeki kış için yeterli enerjimiz olmayacak! Dortmund'da pek çok kişi şimdiden aktif olarak çalışmaya başladı ve ilk enerji tasarrufu önlemlerini uygulamaya koydu.

Ancak şehrimizde daha yapılacak çok şey olduğuna eminiz! Bu nedenle sizin için en önemli üç temel enerji tasarrufu kuralını özetledik.

1. Sıcaklığı düşürün!

Isınırken enerji tasarrufu yapın!

Evinizin ne kadar sıcak olduğunu biliyor musunuz? Sadece bir göz atın! Örneğin, oturma odanız ya da çalışma odanız.

Bu kadar sıcak olmalı:

- Oturma odası ve çalışma odasında **19 derece** yeterlidir
- Yatak odasında **18** derece yeterli
- Kullanılmayan odalarda **16** derece yeterlidir

Herkes için ipucu: Bu ipuçlarını komşularınıza ve arkadaşlarınıza iletmekten çekinmeyin ve diğer insanları enerji tasarrufu yapmaya motive edin.

Genel bir kural olarak, daha az ısıtırsanız, enerji tasarrufu sağlarsınız.

2. Enerji tüketen cihazları kapatın!

Elektrikli aletlerle enerji tasarrufu yapın!

Çok fazla elektrik tüketen elektrikli aletler vardır.

Örneğin:

- Çamaşır kurutma makinesi
- Fanlı ısıtıcılar
- Uzaktan kumanda ile açılıp kapatılan aletler.

Konveksiyonlu bir fırın kullanırsanız veya fırını sadece 30 ve 40 derecede kullanırsanız daha da fazla enerji tasarrufu yapabilirsiniz.

Herkes için ipucu: Komşularınız ve arkadaşlarınızla birlikte yemek pişirin veya fırınlayın. Birlikte film de izleyebilirsiniz. İş yerinde çok fazla oda kullanmayın. Kullanmadığınız odalardaki aletleri kapatın. Bu ekipmanları kapatırsanız, çok fazla elektrik tasarrufu sağlarsınız!

3. Bilgilendirin!

İyi bir bilgilendirme ile enerji tasarrufu sağlayın!

Enerji tasarrufu yapmak çok kolay!



Buradan daha fazla bilgi edinebilirsiniz: www.dortmundmachts.de

Herkes için ipucuna katılın: Diğer insanlara bu ipuçlarından bahsedin ve kendiniz elektrik tasarrufu yaptığınızda bunu onlara da söyleyin!

Bilgilenin!

"Dortmund macht's" kampanyasının bilgilendirme broşürünü burada bulabilirsiniz >> [LİNK](#)

Enerji maliyetlerine yardımcı olacak rehber

Artan elektrik ve ısınma maliyetleri konusunda yardıma mı ihtiyacınız var?

Tavsiye ve yardımı nerede bulabileceğinizi açıklıyoruz!

Harekete geçin ve acil bir durumdan kaçının!

Danışmanlık

Enerji tasarrufu yapmama kim yardımcı olabilir?

Yıllık hesap özetimi bana kim açıklayabilir?

Tüketici merkezi

📍 [Reinoldistraße 7-9](#)

[44135 Dortmund](#)

[0231/72091701](#)

🌐 verbraucherzentrale.nrw/beratungsstellen/dortmund

Caritasverband Dortmund e.V.

Energiesparservice

📍 [Minister-Stein-Allee 5](#)

[44339 Dortmund](#)

☎ [\(0231\) 72601460](#)

@ energiesparservice@caritas-dortmund.de

Kendi enerji tedarikçinizle de iletişime geçebilirsiniz.

Ev sahibinin işletme/ısıtma maliyet beyanı konusunda bana kim yardımcı olabilir?

Mieterverein Dortmund und Umgebung e.V.

📍 [Kampstraße 4](#)
[44137 Dortmund](#)



[\(0231\) 5576560](tel:(0231)5576560)



info@mieterverein-dortmund.de

Deutscher Mieterbund Dortmund - Mieterschutzverein

📍 [Prinzenstraße 7](#)
[44135 Dortmund](#)



[\(0231\) 5844860](tel:(0231)5844860)



service@mieterschutz.com

Isınma masrafları

Şu hizmetler sunulur:

- İşsizlik yardımı 2,
- Geçim yardımı ,
- Yaşlılıkta ve çalışma kapasitesinin azalması durumunda temel gelir desteği
- İltica başvurusu sahibi yardımları.

Isınma masrafları için yıllık beyannameyi sorumlu yardım sağlayıcınıza (iş merkezi veya sosyal yardım dairesi) sunmalısınız. Isıtma masrafları normalde gerçek tutar üzerinden ödenir. Lütfen değişen kesinti bildirimlerini de buraya gönderin. Daha sonra yardım mümkün olan en kısa sürede yeniden hesaplanacaktır.

Evinizi kendiniz temin etmek zorunda olduğunuz yakıtlarla (örneğin kalorifer yakıtı, kömür) ısıtıyorsanız, sorumlu yardım sağlayıcınızla mevcut ısıtma dönemi için ne kadar temin edebileceğinizi netleştirebilirsiniz. Masraflar karşılanır.

ÖNEMLİ: En geç yıllık faturanın ödenmesi gereken ay içinde iş bulma kurumuna veya sosyal yardım dairesine başvuruda bulunun. Aksi takdirde, masrafların üstlenilmesi hakkı ortadan kalkar.



Yukarıda belirtilen yardımlardan herhangi birini almıyor olsanız bile, ısınma masraflarını göz önünde bulundurarak yardım alma hakkınız olup olmadığını kontrol ettirebilirsiniz:

Çalışabilecek durumda olan kişiler, onlarla birlikte yaşayan partnerleri ve hanede yaşayan 24 yaşına kadar evli olmayan çocuklar (aile bireylerinin sürekli olarak tam iş göremez durumda olmamaları koşuluyla) iş bulma merkezinden gerekli yardımı alırlar.

Çalışamayacak durumda olan kişiler (örneğin yaşlılık aylığı veya tam maluliyet aylığı alanlar) bu yardımı genellikle bulundukları bölgedeki sosyal yardım kurumundan, maddi imkanları göz önünde bulundurularak alırlar.

Aylık taksitlerin artması durumunda da bu bildirimini gönderebilirsiniz. Daha sonra bu artışın devam eden bir yardım hakkı doğurup doğurmadığı kontrol edilir.

Evinizi kendinizin temin etmek zorunda olduğu yakıtlarla (örneğin kalorifer yakıtı, kömür) ısıtıyorsanız, mali yardımın mümkün olup olmadığını yetkili sosyal yardım kuruluşunuzla da görüşebilirsiniz.

Konut yardımı ve çocuk desteği

Halihazırda konut yardımı ve/veya çocuk yardımı alıyorsunuz ve mevcut ihtiyaçlarınızı karşılayamıyor musunuz?

O zaman bile iş bulma kurumuna veya sosyal yardım dairesine başvurabilirsiniz.

Bilmekte fayda var:

Konut yardımı düşük gelirli hane halklarını konut masrafları için destekler. Kira yardımı için belediyenin kira yardımı ofisine başvurun. Bu işlem çevrim içi veya kağıt üzerinde yapılabilir.

Çocuk ek ödemesi, düşük gelirli aileler için aile fonundan yapılan bir yardım ödemesidir.

Çocuk zammı şu anda hanede yaşayan 25 yaşın altındaki evli olmayan çocuk başına ayda en fazla 229 Euro'dur. Ön koşul, ailenizin brüt gelirinin en az 900 Euro (çiftler) veya 600 Euro (tek ebeveynler) olmasıdır.

Stadt Dortmund Amt für Wohnen



[\(0231\) 5013276](tel:(0231)5013276) ve



[\(0231\) 5023333](tel:(0231)5023333)



wohngeldstelle@dortmund.de





amtfuerwohnen.dortmund.de/

Familienkasse



[Steinstr. 39](#)
[44147 Dortmund](#)



[\(0231\) 231842-2286](tel:(0231) 231842-2286)



Familienkasse-Nordrhein-Westfalen-Ost@arbeitsagentur.de
Posta adresi: Familienkasse NRW, 44117 Dortmund

Elektrik masrafları

Şu hizmetler sunulur:

- İşsizlik yardımı 2,
- Geçim yardımı ,
- Yaşlılıkta ve çalışma kapasitesinin azalması durumunda temel gelir desteği
- İltica başvurusu sahibi yardımları.

Daha sonra hizmet sağlayıcınızdan kredi olarak enerji tedarikçisinden ek taleplerde bulunabilirsiniz.

Henüz yukarıdaki yardımlardan herhangi birini almıyor musunuz?

O zaman başvuruda bulunabilirsiniz. Mevcut seçenekler hakkında bilgi almak için lütfen listelenen danışma merkezlerinden biriyle veya hizmet sağlayıcılarla iletişime geçin.

Stadt Dortmund Sozialamt

 [\(0231\) 500](tel:(0231) 500)

 [@Sozialamt502@stadtdo.de](mailto:Sozialamt502@stadtdo.de)



dortmund.de/sozialamt

Jobcenter Dortmund

 [\(0231\) 8421110](tel:(0231) 8421110)



jobcenter-dortmund@jobcenter-ge.de



jobcenterdortmund.de

Diğer danışmanlık merkezleri

DMB Mieterbund Dortmund



[Prinzenstraße 7](#)
[44135 Dortmund](#)



[\(0231\) 5844860](tel:(0231) 5844860)



service@mieterschutz.com

Sozialberatung der Diakonie



[Arndtstraße 16](#)
[44135 Dortmund](#)



[\(0231\) 84 94 600](tel:(0231) 84 94 600)



sozialberatung@diakoniedortmund.de



Soziale Fachberatung im Bernhard - März - Haus (Caritas)



[Osterlandwehr 12 - 14](#)
[44145 Dortmund](#)



[\(0231\) 726014-00](tel:(0231)726014-00)



BMH@caritas-dortmund.de

SKM: Büro für soziale Fragen



[Propsteihof 10](#)
[44137 Dortmund](#)



[0821 57048 18](tel:08215704818)



sb@skm-dortmund.de

SkF Dortmund, Allgemeine Sozialberatung



[Joachimstraße 2](#)
[44147 Dortmund](#)
 [0911 9 74 17 79](tel:09119741779)

SkF Hörde, Allgemeine Sozialberatung





[Niederhofener Str. 52](#)
[44263 Dortmund](#)
[\(0231\) 42 57 99 60](#)
@anmeldung@skf-hoerde.de

Beratungsstelle Arbeit der Arbeiterwohlfahrt



[Leopoldstr. 16-20](#)
[44147 Dortmund](#)
 [\(0231\) 81 21 24](#)
@beratung-arbeit@awo-dortmund.de